

NOVY

7530500

Novy Phantom Cable

VOORSCHRIFTEN VOOR VEILIGHEID EN MONTAGE

Meer informatie over de Novy producten, accessoires en diensten kunt u vinden op internet: www.novy.com. Dit is de montage instructie voor het toestel zoals op de voorzijde is aangegeven. De gebruiksaanwijzing is een apart boekje dat met het toestel is meegeleverd. In deze montage instructie wordt gewerkt met een aantal symbolen. Hieronder vind u de betekenis van deze symbolen.

Symbol	Betekenis	Actie
	Indicatie	Toelichting van een indicatie op de afzuigkap.
	Waarschuwing	Dit symbool duidt op een belangrijke tip of een gevaarlijke situatie

Leef deze instructie na om letsel en materiële schade te voorkomen.



Waarschuwingen voorafgaand montage

- Dit toestel voldoet aan de geldende veiligheidsvoorschriften. Ondeskundige montage kan echter persoonlijk letsel en schade aan het toestel veroorzaken.
- Controleer de staat van het toestel en het montage-materiaal zodra u ze uit de verpakking haalt. Neem het toestel met zorg uit de verpakking. Gebruik geen scherpe messen om de verpakking te openen.
- Installeer het toestel niet indien het beschadigd is en richt u in dat geval tot Novy.
- Controleer aan de hand van tekening 1 of alle montage-materialen meegeleverd zijn. De vetfilters bevinden zich in het toestel.
- Novy is niet aansprakelijk voor schade als gevolg van onjuiste montage, onjuiste aansluiting, onjuist gebruik of onjuiste bediening.
- De installatie en de elektrische aansluiting van het toestel dienen aan een erkende vakman toevertrouwd te worden.
- De veiligheid is alleen gewaarborgd bij een deskundige montage volgens de montagehandleiding. De installateur is verantwoordelijk voor een goede werking op de plaats van opstelling.
- Voor het eenvoudiger monteren van het toestel wordt aangeraden dit met minimaal 2 personen uit te voeren.

- Lees aandachtig de gebruiksaanwijzing en de montage instructie vóór de installatie en ingebruikname van dit toestel. Hierin vindt u belangrijke informatie voor de montage en gebruik van het toestel.
- Metalen onderdelen kunnen scherpe kantjes hebben en u kunt zich eraan verwonden. Draag daarom bij het monteren handschoenen die u daartegen beschermen.



Montage voorschriften van het toestel

- Zorg dat de constructie waar het toestel aan of in wordt gemonteerd over voldoende draagkracht beschikt.
- Defecte of beschadigde onderdelen mogen alleen door originele Novy onderdelen worden vervangen.
- Hoe groter de afstand is tussen het toestel en de kookplaat, hoe minder gemakkelijk de kookdampen opgenomen worden door het toestel. Respecteer derhalve de vermelde (advies)montagehoogte.
- Om ervoor te zorgen dat de kookdampen optimaal worden opgenomen, dient het toestel of de constructie waarin het toestel wordt ingebouwd de kookplaat te overdekken. Zorg bij een zelf gemaakte constructie dat het toestel gecentreerd boven de kookplaat gemonteerd wordt.
- Voor een optimale werking mag de kookplaat niet groter zijn dan het toestel of de constructie waarin het toestel is ingebouwd.



Elektrische aansluiting

- Het toestel mag met de netstekker uitsluitend worden aangesloten op een stopcontact met randaarde (230V – 50Hz).
- Indien aansluiting met een netstekker niet mogelijk is, dan moet in de vast geplaatste elektrische installatie een alpolige scheidingsinrichting volgens de voorwaarden van de overspanningscategorie III en volgens de installatievoorschriften worden ingebouwd. De vaste aansluiting mag alleen door een elektricien worden aangelegd.
- De veiligheid wordt enkel verzekerd wanneer het toestel volgens de vereiste voorschriften op een aardleiding is aangesloten.
- Het toestel dient op elk gewenst moment van de stroom te kunnen worden afgesloten.
- Gebruik geen verlengkabel voor de aansluiting op het elektrische net.

- Elektrische schok: een defect toestel nooit inschakelen, dit kan een elektrische schok veroorzaken. Neem de netstekker uit het stopcontact of schakel deze uit bij de groepenkast. Neem contact op met de servicedienst van Novy.
- Reparaties en vervangen van defecte of beschadigde bedradingen mogen uitsluitend worden uitgevoerd door technici welke zijn geïnstrueerd door Novy.
- Vocht dat in het toestel terecht is gekomen kan een elektrische schok veroorzaken. Geen hogedrukreiniger of stoomreiniger gebruiken.

PRESCRIPTIONS DE SÉCURITÉ ET D'INSTALLATION

Vous trouverez plus d'informations sur les produits, accessoires et services Novy sur Internet: www.novy.com.

Ceci est la notice de montage de l'appareil identifié en première page. Le mode d'emploi est un livret séparé, fourni avec l'appareil.

Cette notice de montage utilise un certain nombre de symboles. Vous trouverez ci-dessous la signification de ces symboles.

Symbole	Signification	Action
	Indication	Signification des témoins lumineux sur la hotte aspirante.
	Avertissement	Ce symbole signale un conseil important ou une situation dangereuse

Respectez ces instructions pour éviter les blessures et les dommages matériels.



Avertissements préalables au montage

- Cet appareil est conforme aux règles de sécurité en vigueur. Toutefois, une installation non professionnelle peut entraîner des blessures corporelles et endommager l'appareil.
- Vérifiez l'état de l'appareil et du matériel de montage dès que vous les sortez de l'emballage. Retirez l'appareil de l'emballage avec précaution. N'utilisez pas de couteaux pointus pour ouvrir l'emballage.
- Si l'appareil est endommagé, ne l'installez pas et contactez Novy.
- Vérifiez sur base du schéma 1 que tout le matériel de montage est inclus. Les filtres à graisse se trouvent déjà dans l'appareil.
- Novy n'est pas responsable des dommages résultant d'un montage, d'un raccordement, d'une utilisation ou d'un maniement incorrects.
- L'installation et le raccordement électrique de l'appareil doivent être confiés à un professionnel qualifié.
- La sécurité n'est garantie que si l'appareil est correctement installé conformément à la notice de montage. L'installateur est responsable du bon fonctionnement sur le lieu d'installation.

- Afin de faciliter l'installation de l'appareil, il est recommandé d'y procéder avec au moins 2 personnes.
- Veuillez lire attentivement le mode d'emploi et la notice de montage avant d'installer et de mettre en service cet appareil. Vous y trouverez des informations importantes pour le montage et l'utilisation de l'appareil.
- Les pièces métalliques peuvent présenter des arêtes vives et peuvent occasionner des blessures. Dès lors, portez des gants qui vous en préservent lors de l'assemblage.



Prescriptions de montage de l'appareil

- Veillez à ce que la structure sur ou dans laquelle l'appareil doit être monté ait une capacité de charge suffisante.
- Les pièces défectueuses ou endommagées ne peuvent être remplacées que par des pièces Novy d'origine.
- Plus la distance entre l'appareil et la plaque de cuisson est grande, plus l'aspiration des vapeurs de cuisson par l'appareil sera difficile. Respectez donc la hauteur de montage (recommandée) spécifiée.
- Pour que les vapeurs de cuisson soient aspirées de manière optimale, l'appareil ou la structure dans laquelle il doit être installé doit recouvrir la table de cuisson. Dans le cas d'une structure réalisée soi-même, s'assurer que l'appareil est monté centré au-dessus de la table de cuisson.
- Pour un fonctionnement optimal, la surface de cuisson ne doit pas être plus grande que l'appareil ou la structure dans laquelle il est installé.



Raccordement électrique

- L'appareil ne peut être branché que dans une prise de courant avec broche de terre (230 V, 50 Hz).
- Si la connexion avec une prise principale n'est pas possible, un sectionneur omnipolaire doit être intégré dans l'installation électrique permanente conformément aux conditions de la catégorie de surtension III et à la réglementation pour l'installation. Seul un professionnel agréé est habilité à connecter les appareils sans prise.
- La sécurité n'est garantie que si l'appareil est raccordé à un conducteur de terre conformément à la réglementation en vigueur.

- L'appareil doit pouvoir être débranché de l'alimentation électrique à tout moment.
- N'utilisez pas de rallonge pour le branchement au secteur.
- Choc électrique : n'allumez jamais un appareil défectueux, car cela pourrait provoquer un choc électrique. Débranchez la fiche secteur de la prise de courant ou déconnectez-la au niveau du tableau de distribution. Contactez le service après-vente de Novy.
- Les réparations et le remplacement du câblage défectueux ou endommagé ne doivent être effectués que par des techniciens formés par Novy.
- L'humidité qui pénètre dans l'appareil peut provoquer un choc électrique. N'utilisez pas de nettoyeur haute pression ni de nettoyeur vapeur.

SICHERHEITS- UND MONTAGEVORSCHRIFTEN

Weitere Informationen zu den Produkten, dem Zubehör und den Dienstleistungen von Novy finden Sie im Internet unter: www.novy.com.

Diese Broschüre enthält die Montageanleitung für das Gerät, wie auf der Vorderseite angegeben. Die Gebrauchsanweisung wurde dem Gerät in einer gesonderten Broschüre beigelegt.

In dieser Montageanleitung werden einige Symbole verwendet. Nachfolgend finden Sie eine Erklärung dieser Symbole.

Symbol	Bedeutung	Aktion
	Anzeige	Erläuterung einer Anzeige.
	Warnhinweis	Dieses Symbol weist auf einen wichtigen Tipp oder eine gefährliche Situation hin.

Beachten Sie diese Anleitung, um Verletzungen und Sachschäden zu vermeiden.



Warnhinweise vor der montage

- Dieses Gerät erfüllt die geltenden Sicherheitsvorschriften. Eine unsachgemäße Montage kann jedoch zu Verletzungen und Schäden am Gerät führen.
- Überprüfen Sie den Zustand des Geräts und des Montagematerials, sobald Sie es aus der Verpackung nehmen. Nehmen Sie das Gerät sorgfältig aus der Verpackung. Verwenden Sie zum Öffnen der Verpackung keine scharfen Messer.
- Installieren Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt ist, und wenden Sie sich in diesem Fall an Novy.
- Überprüfen Sie anhand der Zeichnung auf Seite 2, ob alle Montagematerialien vorhanden sind. Die Fettfilter befinden sich in dem Gerät.
- Novy haftet nicht für Schäden, die durch falsche Montage, falschen Anschluss, unsachgemäße Verwendung oder falsche Bedienung entstehen.
- Die Installation und der elektrische Anschluss des Geräts müssen von einem anerkannten Fachmann übernommen werden.
- Die Sicherheit ist nur bei fachgerechter Installation gemäß der Montageanleitung gewährleistet. Derjenige,

der das Gerät installiert, ist für den ordnungsgemäßen Betrieb am Installationsort verantwortlich.

- Zur einfacheren Montage des Gerätes wird empfohlen, diese mit mindestens zwei Personen durchzuführen.
- Lesen Sie die Gebrauchsanweisung und Montageanleitung sorgfältig durch, bevor Sie dieses Gerät installieren und in Betrieb nehmen. Darin sind wichtige Informationen in Bezug auf die Installation und Verwendung des Geräts enthalten.
- Metallteile können scharfe Kanten haben, an denen Sie sich verletzen können. Tragen Sie bei der Montage Handschuhe, die Sie vor Verletzungen schützen.



Montagevorschriften des geräts

- Stellen Sie sicher, dass die Konstruktion, auf der das Gerät montiert wird, eine ausreichende Tragfähigkeit besitzt.
- Defekte oder beschädigte Teile dürfen nur durch Originalteile von Novy ersetzt werden.
- Je größer der Abstand zwischen Gerät und Kochfeld, desto weniger Kochdämpfe werden vom Gerät aufgenommen. Beachten Sie daher die angegebene (empfohlene) Montagehöhe.
- Um eine optimale Absorption der Kochdämpfe zu gewährleisten, muss das Gerät oder die Konstruktion, in die das Gerät eingebaut wurde, das Kochfeld abdecken. Stellen Sie bei einer selbst hergestellten Konstruktion sicher, dass das Gerät mittig über dem Kochfeld montiert wird.
- Für eine optimale Leistung darf das Kochfeld nicht größer sein als das Gerät oder die Konstruktion, in der das Gerät installiert ist.



Elektrischer anschluss

- Das Gerät darf nur mit einem Netzstecker an eine geerdete Steckdose angeschlossen werden (230V - 50Hz).
- Wenn der Anschluss mit einem Hauptstecker nicht möglich ist, muss ein allpoliger Trennschalter gemäß den Bedingungen der Überspannungskategorie III und gemäß den Installationsvorschriften in die feste elektrische Installation integriert werden. Nur ein zugelassener Fachmann darf Geräte ohne Stecker anschließen.

- Die Sicherheit ist nur dann gewährleistet, wenn das Gerät vorschriftsmäßig an einen Schutzleiter angeschlossen ist.
- Das Gerät muss jederzeit vom Stromnetz getrennt werden können.
- Verwenden Sie kein Verlängerungskabel für den Anschluss an das Stromnetz.
- Elektrischer Schlag: Schalten Sie niemals ein defektes Gerät ein, da dies einen elektrischen Schlag verursachen kann. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose oder schalten Sie ihn am Gruppenschrank aus. Wenden Sie sich an den Kundendienst von Novy.
- Der Austausch defekter oder beschädigter Kabel sowie Reparaturen dürfen nur durch von Novy angewiesene Techniker vorgenommen werden.
- In das Gerät eingedrungene Feuchtigkeit kann einen elektrischen Schlag verursachen. Verwenden Sie keinen Hochdruck- bzw. Dampfreiniger.

SAFETY AND ASSEMBLY REGULATIONS

Further information on Novy products, accessories and services may be found on the internet: www.novy.com. These are the installation instructions for the appliance as shown on the front. The directions for use are in a separate booklet supplied with the appliance.

These installation instructions make use of a number of symbols. The meanings of the symbols are shown below.

Symbol	Meaning	Action
	Indication	Explanation of an indication on the hood.
	Warning	This symbol indicates an important tip or a dangerous situation

Observe this instruction in order to prevent injury and damage to property.



Warnings before installation

- This appliance complies with the applicable safety instructions. However, inexperienced installation may cause personal injury or damage to the appliance.
- Check the condition of the appliance and the installation fittings as soon as you remove them from the packaging. Remove the appliance from the packaging with care. Do not use sharp knives to open the packaging.
- Do not install the appliance if it is damaged, and in that case inform Novy.
- Check on the basis of the drawing on Page 2 that all the materials for installation have been supplied. The grease filters are in the appliance.
- Novy is not liable for damage resulting from incorrect assembly, incorrect connection, incorrect use or incorrect operation.
- The installation and electrical connection of the appliance should be left to a recognised expert.
- Safety is guaranteed only with expert installation in accordance with the installation manual. The installing technician is responsible for proper operation at the installation location.
- For easier installation of the appliance, it is advisable to carry it out with at least 2 people.

- Read the directions for use and the installation instructions before installing and using this appliance. You will find important information here for the assembly and use of the appliance.
- Metal parts may have sharp edges, and you may injure yourself on them. For that reason, wear protective gloves during installation.



Installation instructions for the appliance

- Ensure that the structure on or in which the appliance is to be installed can bear its weight.
- Faulty or damaged parts may only be replaced by original Novy parts.
- The greater the distance between the appliance and the hob, the less easily the cooking vapours can be taken up by the appliance. For this reason, pay heed to the stated (recommended) installation height.
- In order to ensure that the cooking vapours are taken up in an optimal way, the appliance, or the structure into which the appliance is being installed, should extend over the hob. When using your own structure, ensure that the appliance is installed centred above the hob.
- For optimal operation, the hob should not be larger than the appliance or the structure into which the appliance is installed.

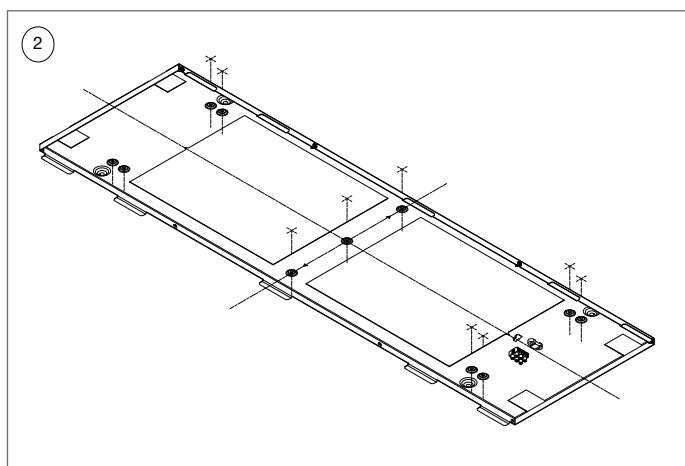
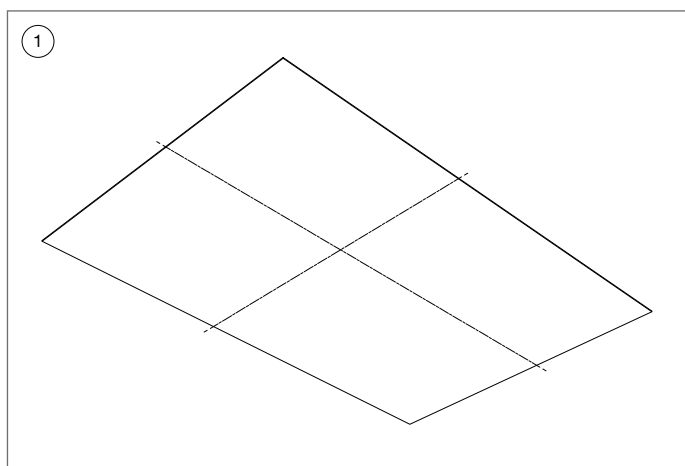


Installation instructions for the outlet

- The appliance may only be connected with the power plug to a socket with an earth (230 V – 50 Hz).
- If connection with a main plug is not possible, an all-pole isolating switch must be integrated into the permanent electrical installation according to the conditions of overvoltage category III and according to the installation regulations. Only a licensed professional may connect appliances without plugs.
- Safety is only assured when the appliance is connected to an earth cable in accordance with the instructions laid down.
- The appliance must be able to be disconnected from the power at any desired point.
- Do not use an extension cable for the connection to the electrical mains.
- Electric shock: never switch on a faulty appliance, this could cause an electric shock. Take the power

plug out of the socket, or switch off at the distribution cabinet. Contact the Novy service department.

- Repairs and replacing faulty or damaged wiring must only be carried out by technicians who have undergone instruction by Novy.
- Moisture that has got into the appliance may cause an electric shock. Do not use a high pressure or steam cleaner.

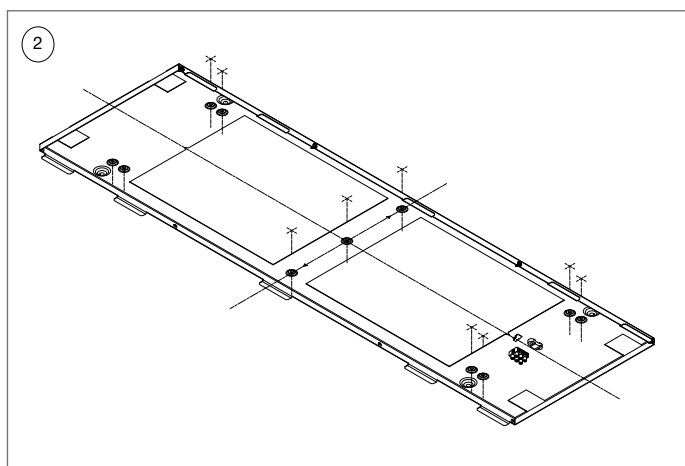
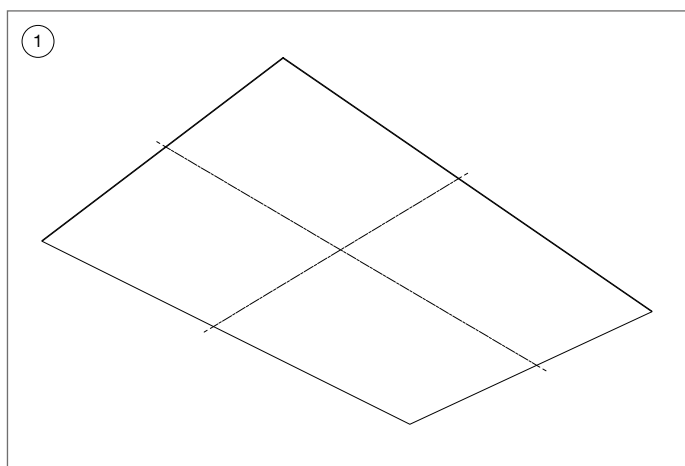


NL

- ① Duid op het plafond het middelpunt van de afzuigkap aan. Het middelpunt dient gecentreerd boven de kookplaat te liggen.
- ② Neem de montageplaat uit de verpakking en plaats deze gecentreerd vanuit de kookplaat gezien tegen het plafond. Gebruik de montageplaat als sjabloon en markeer de 11 punten.

FR

- ① Pointez au plafond le point central de la hotte aspirante. Ce point central doit être centré au-dessus de la taque de cuisson.
- ② Sortez la plaque de montage de l'emballage et centrez-la par rapport à la taque de cuisson, au plafond. Utilisez la plaque de montage comme gabarit et marquez les 11 points.

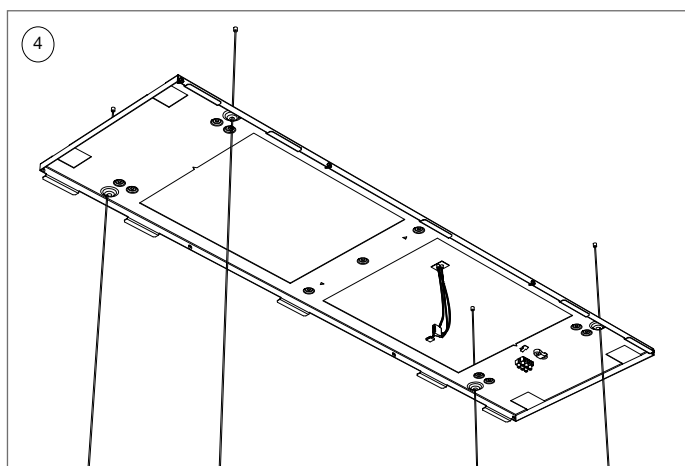
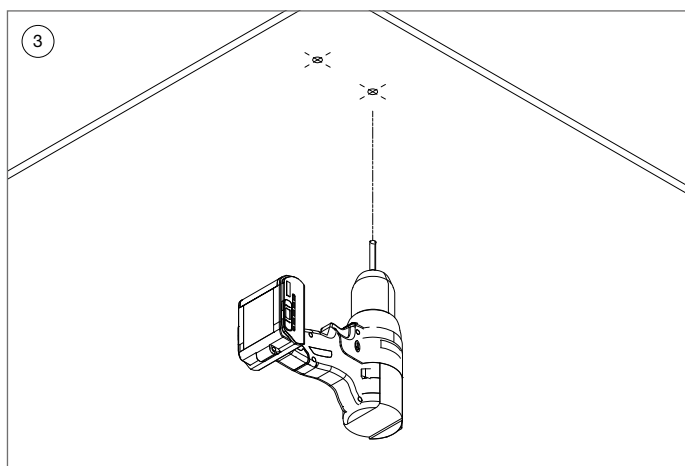


DE

- ① Kennzeichnen Sie den Mittelpunkt der Dunst-
abzugshaube an der Decke. Der Mittelpunkt
muss zentriert über dem Kochfeld liegen.
- ② Entnehmen Sie die Montageplatte aus der
Verpackung und platzieren Sie diese zentriert
vom Kochfeld aus gesehen an der Decke.
Verwenden Sie die Montageplatte als Schablone
und markieren Sie die 11 Punkte.

EN

- ① Mark the centre of the extractor hood on the
ceiling. The centre should be exactly over the
centre of the hob.
- ② Unpack the mounting plate and place it against
the ceiling in a way that it is centred when
viewed from the hob. Use the mounting plate
as a template and mark the 11 points.



NL

- ③ Boor, en indien nodig plug, de 11 gemarkeerde punten op het plafond.
- ④ Haal de vier staalkabels meegeleverd bij het toestel door de daarvoor voorziene gaten in de montageplaat.

FR

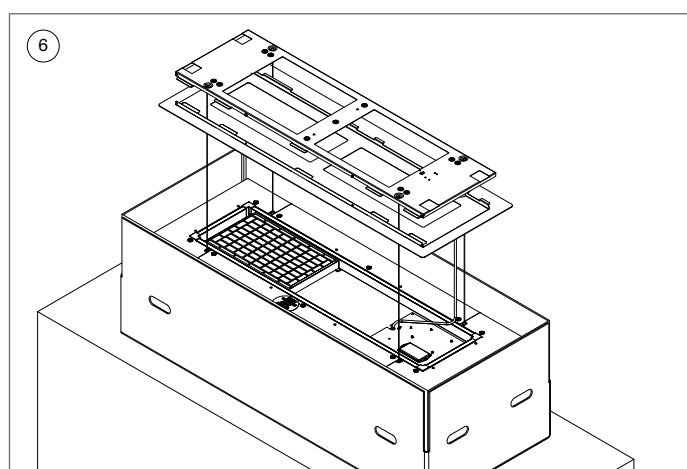
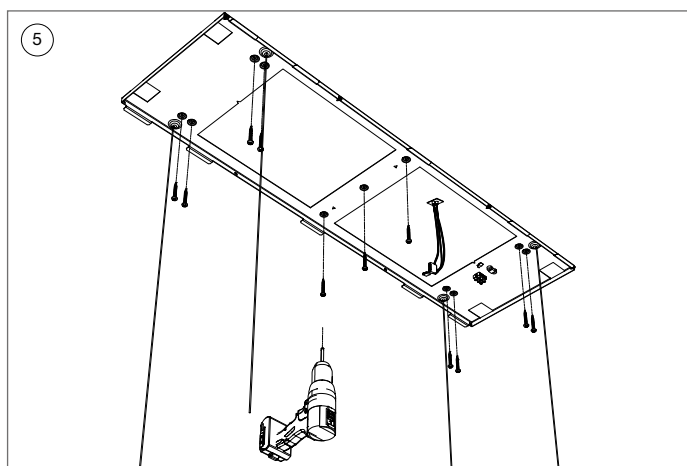
- ③ Percez et, si nécessaire, chevillez les 11 points marqués sur le plafond.
- ④ Passez les quatre câbles en acier fournis avec l'appareil dans les trous prévus à cet effet dans la plaque de montage.

DE

- ③ Bohren Sie die 11 markierten Punkte an der Decke und versehen Sie diese ggf. mit Dübeln.
- ④ Führen Sie die vier mit dem Gerät gelieferten Stahlkabel durch die hierfür vorgesehenen Löcher in der Montageplatte.

EN

- ③ Drill a hole – and use plugs if necessary – at the 11 points you have marked on the ceiling.
- ④ Feed the four steel cables included with the appliance through the holes provided for the purpose in the mounting plate.



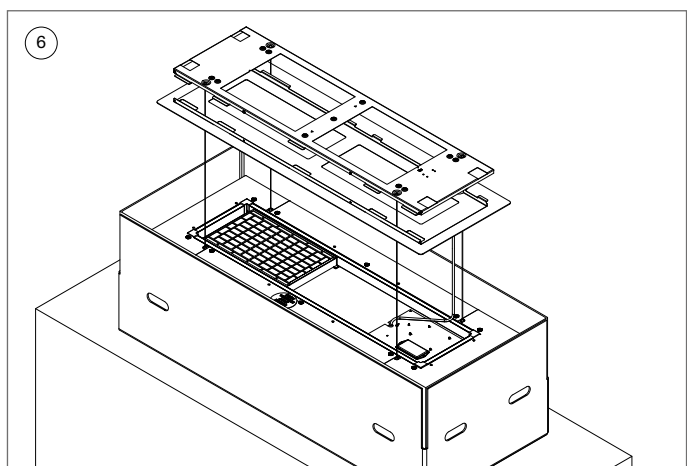
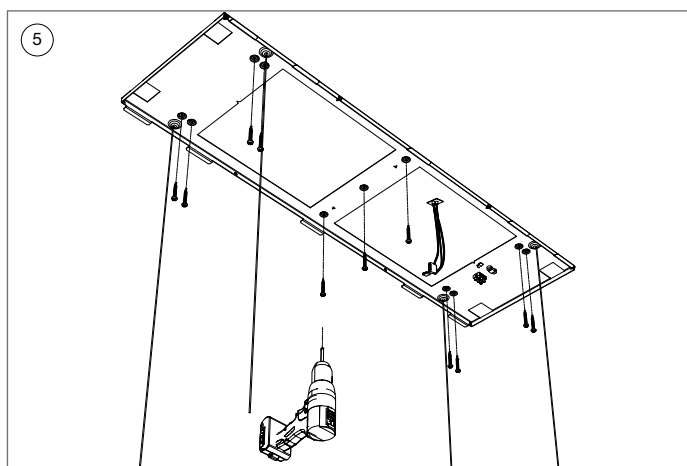
NL

- ⑤ Bevestig de montageplaat aan het plafond.
- ⑥ Plaats met twee personen de kartonnen doos op het werkblad ter hoogte waar de afzuigkap gemonteerd wordt.

Draai de doos zodat de sticker op de bovenzijde van de afzuigkap met de tekst “FRONT” in de juiste positie staat. “FRONT” moet zich bevinden aan de zijde waar de persoon zal koken in verband met het naar de juiste richting openen van de onderplaat.

Klap de zijanten van de kartonnen doos open en check de afzuigkap nog eens op schade alvorens verder te monteren.

Haal de elektrische stroomkabel door de plafondplaat en maak daarna de elektrische connectie.



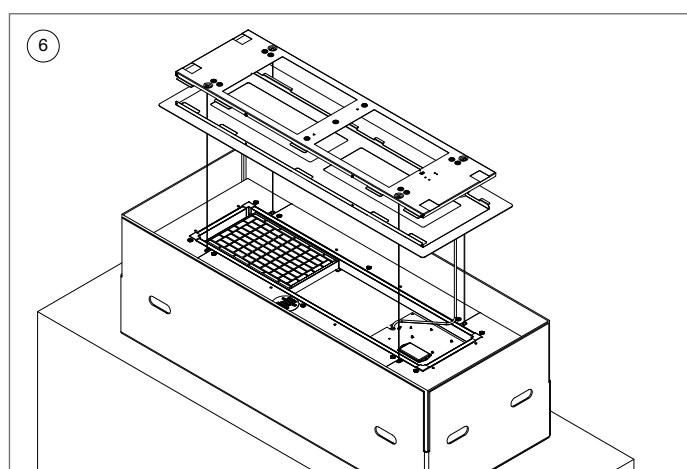
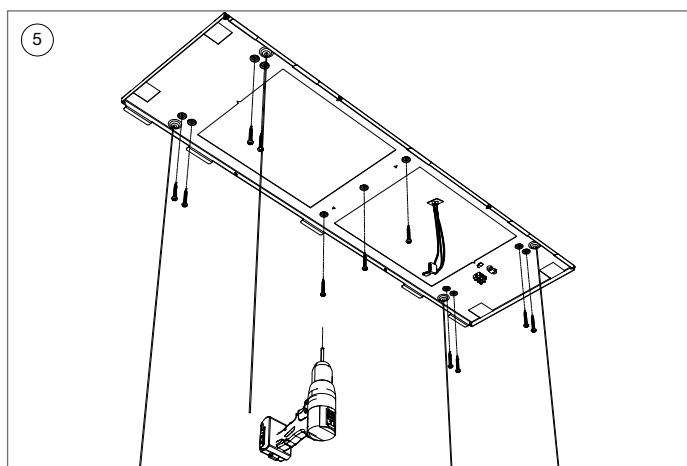
FR

- ⑤ Fixez la plaque de montage au plafond.
- ⑥ À deux, placez la caisse en carton sur le plan de travail, à hauteur de l'endroit où la hotte aspirante sera montée.

Tournez la caisse de sorte que l'autocollant sur le dessus de la hotte aspirante portant le mot « FRONT » soit orienté correctement. « FRONT » doit figurer du côté où la personne va cuisiner, correspondant à l'ouverture de la plaque inférieure dans cette direction.

Rabattez les côtés de la caisse en carton et vérifiez une nouvelle fois que la hotte aspirante n'est pas endommagée avant de poursuivre le montage.

Faites passer le câble d'alimentation électrique à travers la plaque supérieure, puis effectuez le raccordement électrique.



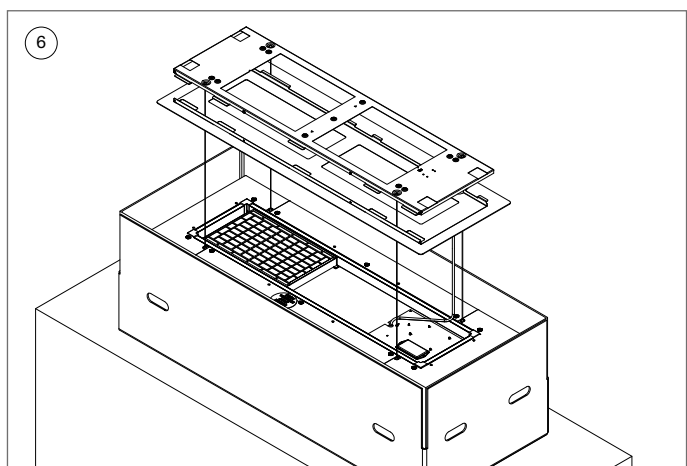
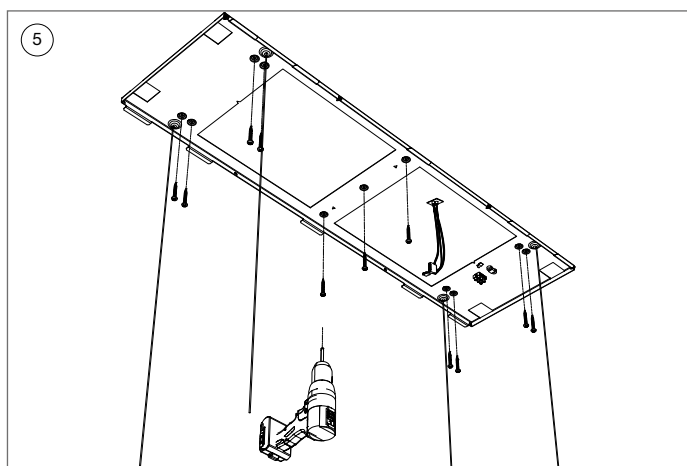
DU

- ⑤ Befestigen Sie die Montageplatte an der Decke.
- ⑥ Platzieren Sie den Pappkarton mit zwei Personen auf der Arbeitsplatte, und zwar auf Höhe des Montageorts der Dunstabzugshaube.

Drehen Sie den Karton so, dass sich der Aufkleber auf der Oberseite der Dunstabzugshaube mit dem Text „FRONT“ in der richtigen Position befindet. „FRONT“ muss an der Seite sein, wo die Person kochen wird, und zwar in Zusammenhang mit dem Öffnen der Grundplatte in die richtige Richtung.

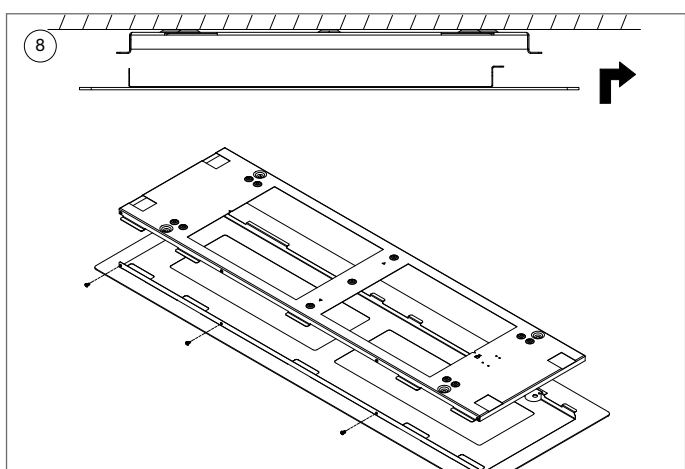
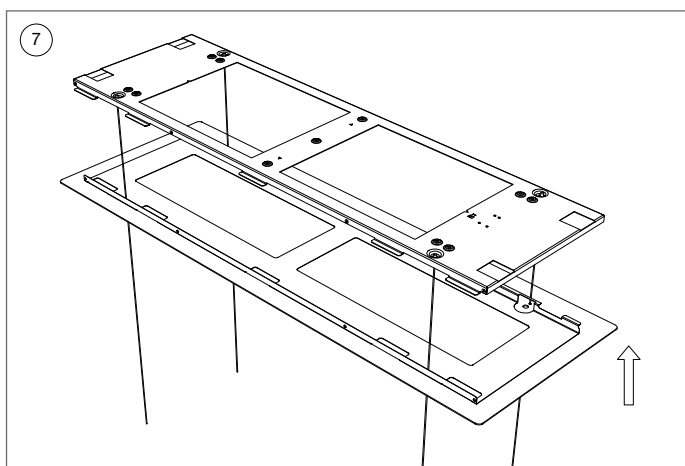
Klappen Sie die Seiten des Kartons auf und prüfen Sie die Dunstabzugshaube nochmals auf Schäden, bevor Sie mit der Montage fortfahren.

Führen Sie das elektrische Stromkabel durch die Deckenplatte und stellen Sie danach den elektrischen Anschluss her.



EN

- ⑤ Secure the mounting plate to the ceiling.
- ⑥ With two persons, place the cardboard box on the worktop near the point where the extraction hood is mounted.
Turn the box in a position that the sticker on the top of the extraction hood with the text 'FRONT' is in the correct position. 'FRONT' should be on the side where a person will stand while cooking (this is relevant because of the direction in which the bottom plate should be opened).
Fold the sides of the cardboard box open and check the extraction hood one more time before you continue the mounting process.
Feed the power cord through the ceiling plate and connect it to the power grid.



NL

- 7 Breng de plafondplaat richting de montageplaat aan het plafond.
- 8 Bevestig de plafondplaat aan de montageplaat door deze erin te haken. Gebruik daarna vier schroeven om deze te verbinden met elkaar.

FR

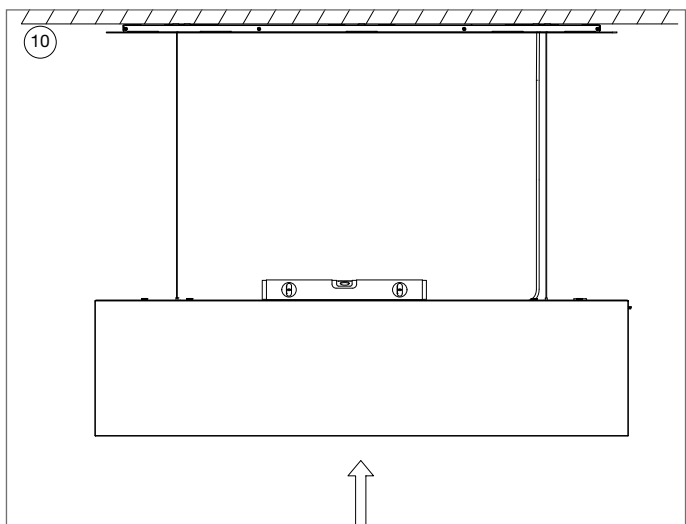
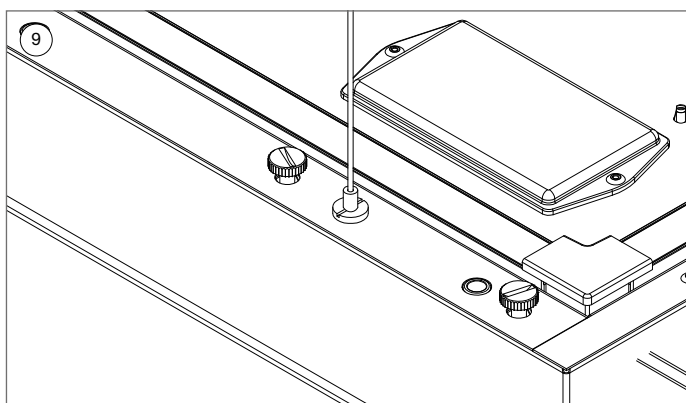
- 7 Amenez la plaque supérieure contre la plaque de montage fixée au plafond.
- 8 Fixez la plaque supérieure à la plaque de montage à l'aide des crochets. Utilisez ensuite quatre vis pour les solidariser l'une à l'autre.

DE

- 7 Bewegen Sie die Deckenplatte Richtung Montageplatte an der Decke..
- 8 Befestigen Sie die Deckenplatte an der Montageplatte, indem Sie diese darin einhaken. Verwenden Sie danach vier Schrauben, um beide Platten miteinander zu verbinden.

EN

- 7 Move the ceiling plate towards the mounting plate on the ceiling..
- 8 Hook the ceiling plate onto the mounting plate. Next, use four screws to connect the two with each other.

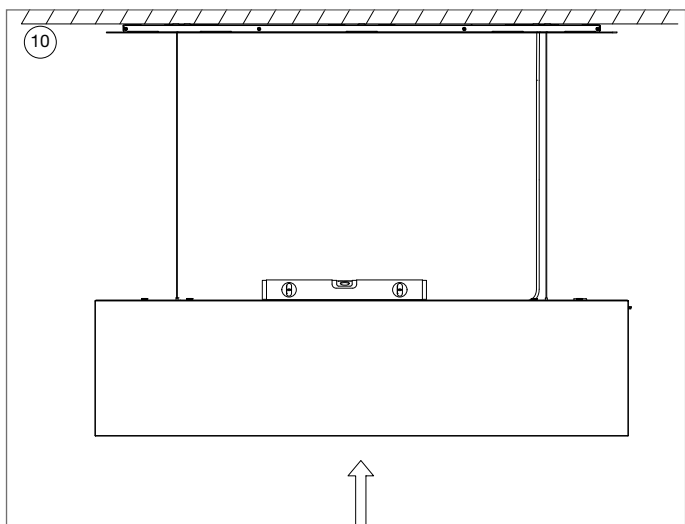
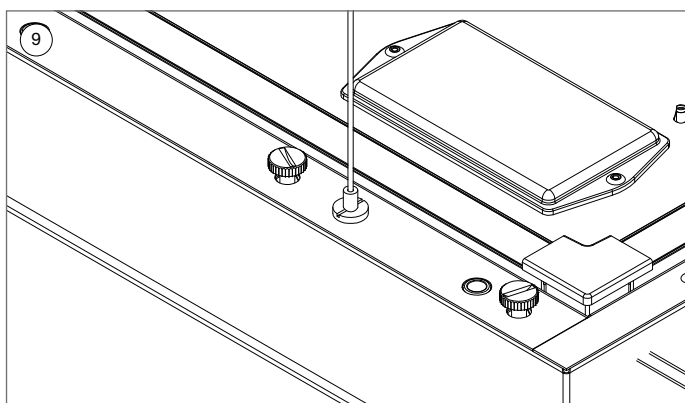


NL

- 9 Haal de vier staalkabels door de nippels op het toestel.
- 10 Om de kabels verder in te schuiven moet 1 persoon de zijkant van de afzuigkap met kartonnen doos in de lucht houden terwijl de andere de kabels verder in de kabelklemmen schuift.
Doe dit stapsgewijs, afwisselend links en recht tot de afzuigkap hoog genoeg hangt om de kartonnen doos er van onder uit te schuiven.

FR

- 9 Passez les quatre câbles en acier au travers des guides présents sur l'appareil.
- 10 Pour insérer une plus grande longueur de câbles, une personne doit tenir le côté de la hotte aspirante en soulevant la caisse en carton pendant que l'autre fait glisser les câbles plus loin dans les serre-câbles.
Procédez ainsi progressivement, en alternant les côtés gauche et droit, jusqu'à ce que la hotte aspirante soit suspendue suffisamment haut pour l'extraire de la caisse en carton par dessous.

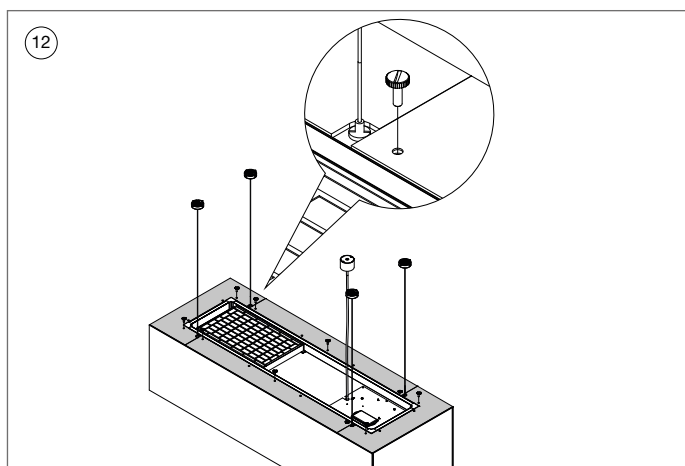
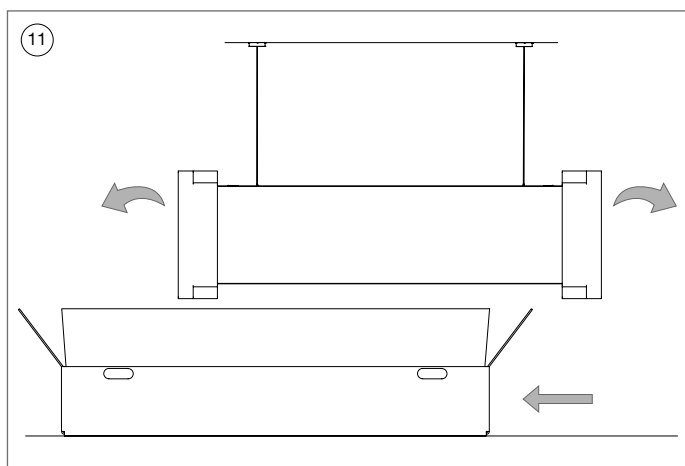


DU

- 9 Führen Sie die vier Stahlkabel durch die Muttern auf dem Gerät.
- 10 Om de kabels verder in te schuiven moet 1 persoon de zijkant van de afzuigkap met kartonnen doos in de lucht houden terwijl de andere de kabels verder in de kabelklemmen schuift. Doe dit stapsgewijs, afwisselend links en recht tot de afzuigkap hoog genoeg hangt om de kartonnen doos er van onder uit te schuiven.

EN

- 9 Feed the steel cables through the nipples on the appliance.
- 10 Um die Kabel weiter einzuschieben, muss eine Person die Seite der Dunstabzugshaube mit Pappkarton in der Luft halten, während die andere die Kabel weiter in die Kabelklemmen schiebt.
Gehen Sie schrittweise abwechselnd links und rechts vor, bis die Dunstabzugshaube hoch genug hängt, um den Karton von unten herauszuschieben.



NL

- 11 Verwijder de kartonnen doos en de verpakkingsblokken die de zijkanten van de afzuigkap beschermen.
- 12 Draai nu de plastic schroeven met de hand los waarmee de transparante afdekking aan de bovenkant van de afzuigkap is gefixeerd.

FR

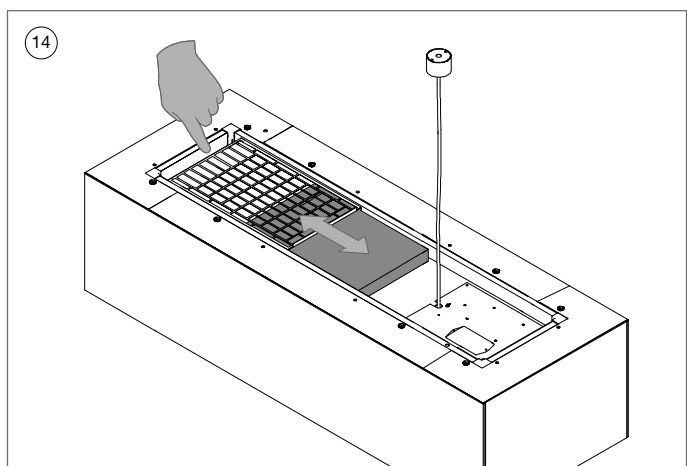
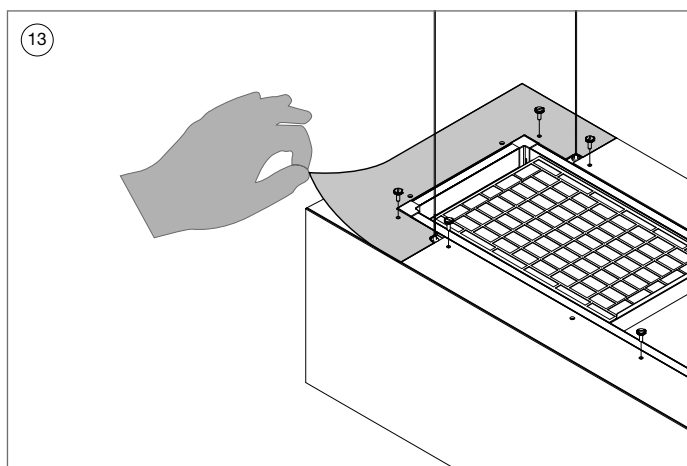
- 11 Retirez la boîte en carton et les blocs d'emballage qui protègent les côtés de la hotte.
- 12 Desserrez maintenant à la main les vis en plastique avec lesquelles le couvercle transparent est fixé au sommet de la hotte.

DU

- 11 Entfernen Sie die Kartonverpackung und die Verpackungsblöcke, die dem Schutz der Seiten der Dunstabzugshaube dienen.
- 12 Lösen Sie nun von Hand die Plastikschraben, mit denen die durchsichtige Abdeckung am Oberteil der Dunstabzugshaube befestigt ist.

EN

- 11 Remove the cardboard box and the packing blocks that protect the sides of the cooker hood.
- 12 Now loosen the plastic screws by hand with which the transparent cover is fixed to the top of the cooker hood.



NL

- 13 Verwijder de beschermfolie aan beide zijden van de transparante afdekking.

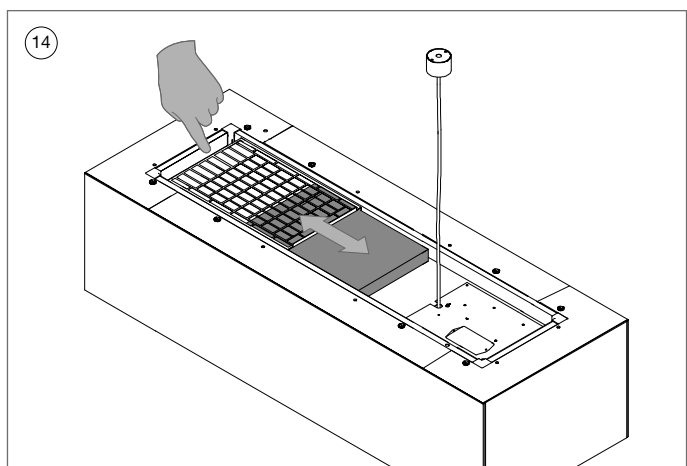
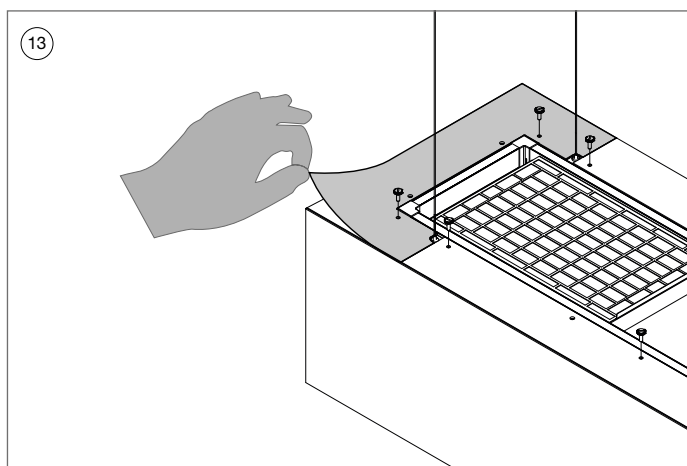
Verwijder eventuele vingerafdrukken en plaats de transparante afdekking terug op de afzuigkap. Fixeer met de hand de transparante afdekking met de plastic schroeven.

Doe dit vervolgens ook bij de overige drie transparante afdekkingen.

- 14 **Verwijderen plastic zak monoblock filter**

Verwijder voorzichtig het monoblock filter uit de metalen filterhouder door het filter opzij te schuiven.

Haal de monoblock filter uit de plastic zak en plaats het monoblock filter voorzichtig terug in de filterhouder.



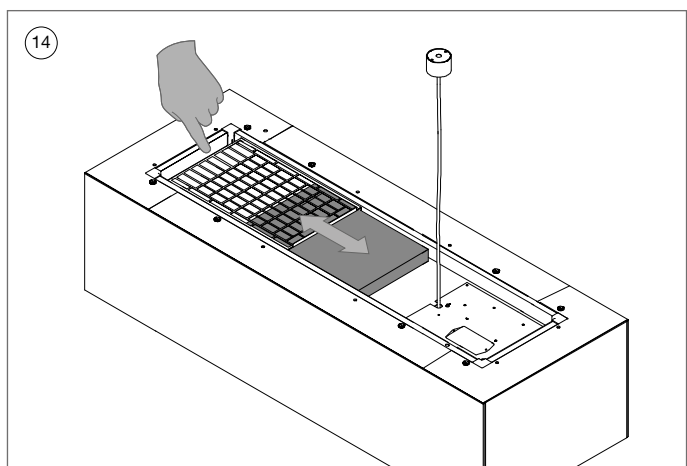
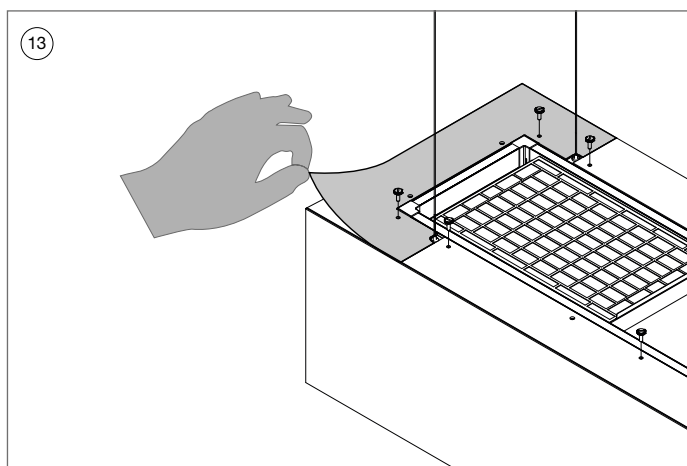
FR

- 13 Retirez le film de protection des deux côtés du couvercle transparent.

Enlevez les éventuelles traces de doigts et replacez le couvercle transparent sur la hotte. Fixez le couvercle transparent à l'aide des vis en plastique à la main. Faites ensuite de même pour les trois autres couvertures transparentes.

- 14 **Retirez le sac plastique du filtre monobloc**
Retirez avec précaution le filtre monobloc du porte-filtre métallique en glissant le filtre vers un côté.

Retirez le filtre monobloc du sac en plastique et remettez prudemment le filtre monobloc dans le porte-filtre.



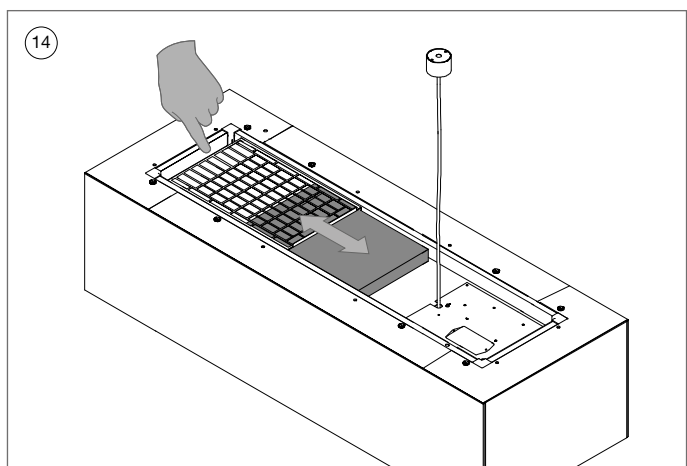
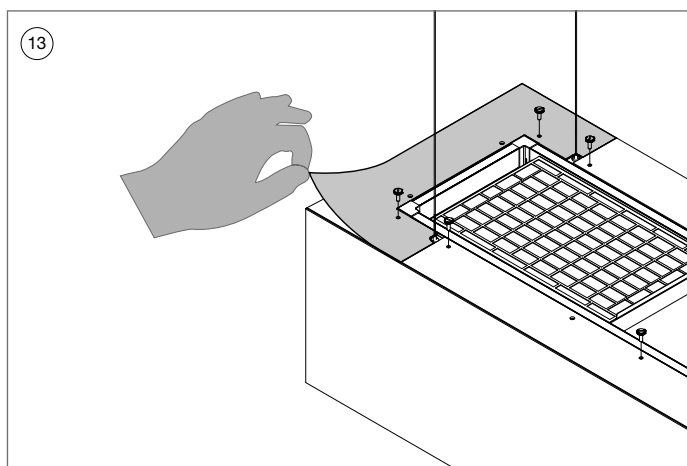
DU

- 13 Ziehen Sie die auf beiden Seiten der durchsichtigen Abdeckung angebrachte Schutzfolie ab. Entfernen Sie etwaige Fingerabdrücke und bringen Sie die durchsichtige Abdeckung wieder an der Dunstabzugshaube an. Befestigen Sie die durchsichtige Abdeckung, indem Sie die Plastikschrauben handfest anziehen. Gehen Sie für die drei anderen durchsichtigen Abdeckungen analog vor.

20 **Entnahme des Monoblockfilters aus dem Kunststoffbeutel**

Nehmen Sie den Monoblock-Filter vorsichtig aus der Filterhalterung aus Metall heraus, indem Sie den Filter auf einer Seite herauszuschieben.

Nehmen Sie den neuen Monoblock-Filter aus dem Plastikbeutel und setzen Sie ihn vorsichtig in die Filterhalterung ein.



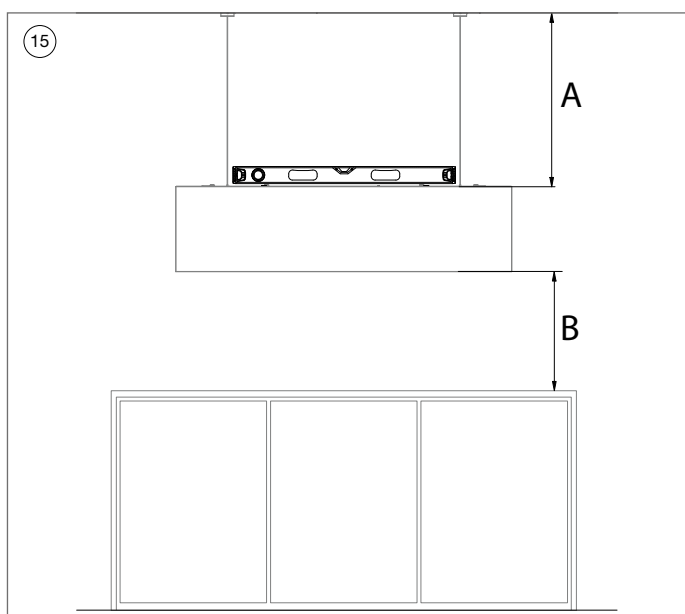
FR

- ⑬ Remove the protective film from both sides of the transparent cover.

Remove any fingerprints and place the transparent cover back on the cooker hood. Fix the transparent cover with the plastic screws by hand. Then do the same for the other three transparent covers.

- ⑭ **Remove plastic bag monoblock filter**

Carefully remove the monoblock filter from the metal filter holder by sliding the filter to one side. Remove the monoblock filter from the plastic bag and carefully replace the monoblock filter in the filter holder.



NL

15 Afstellen van de hoogte

De advies montagehoogte met een elektrische of keramische kookplaat is minimaal 600 mm en maximaal 850mm (B).

De montagehoogte met een gas of inductiekookplaat is minimaal 650mm en maximaal 850mm (B).



Ter voorkoming van tocht boven het kookvlak dient de minimale afstand tussen afzuigkap en plafond tenminste 250 mm te zijn (A).



De afstand bovenzijde afzuigkap tot plafond kan worden afgesteld van 250 tot 1518 mm.

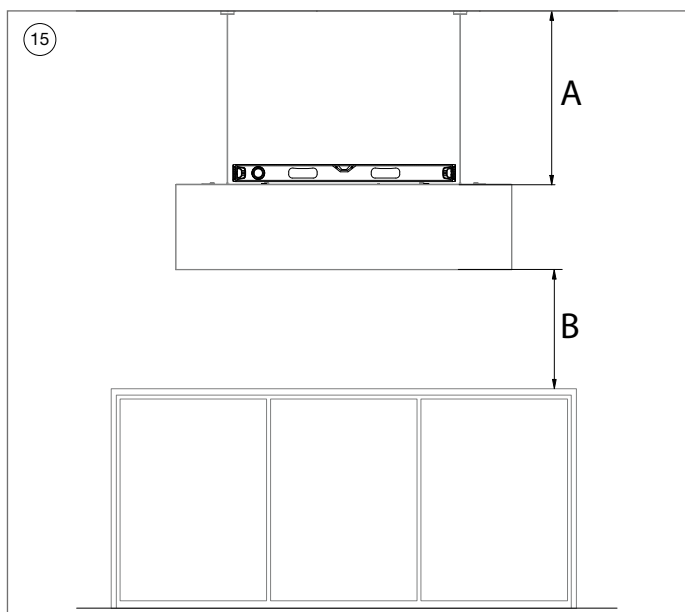
De maximum afstand tot het plafond (1518 mm) niet overschrijden i.v.m. veiligheid van de vergrendeling van de ophangkabels (A).

Optioneel kan als accessoire 4 langere ophangkabels (lengte 3,5 meter) inclusief langere stroomkabel besteld worden (artikelnummer 7530100).

Stel de afzuigkap in breedte en diepte middels een waterpas af.

Indien je de kabel wilt lossen dan kan je op de kabelklem drukken en tegelijk aan de kabel trekken.

Ondersteun hierbij altijd de afzuigkap! Zodra de kabelklem niet meer ingedrukt is, zal de kabel vergrendeld zijn.



FR

15 Réglage de la hauteur

La hauteur de montage recommandée pour une table de cuisson électrique ou céramique est de 600 mm minimum et de 850 mm maximum (B). La hauteur de montage pour une table de cuisson au gaz ou à induction est de 650 mm minimum et de 850 mm maximum (B).



Pour éviter les courants d'air au-dessus de la surface de cuisson, la distance minimale entre la hotte et le plafond doit être d'au moins 250 mm (A).



La distance entre la partie supérieure de la hotte et le plafond peut être réglée de 250 à 1 518 mm.

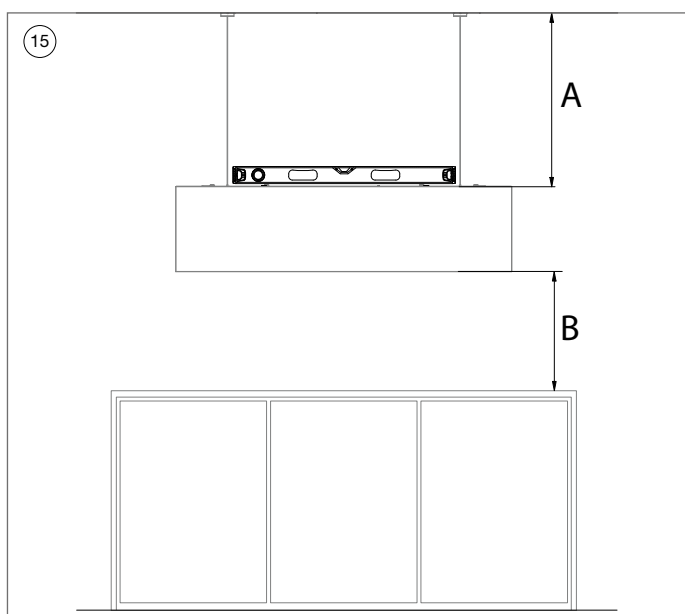
Ne dépassez pas la distance maximale avec le plafond (1 518 mm) afin de garantir une bonne fixation des câbles de suspension (A).

Il est possible de commander, en tant qu'accessoire, 4 câbles de suspension plus longs (longueur 3,5 mètres), y compris un câble d'alimentation plus long (référence 7530100).

Réglez la largeur et la profondeur de la hotte à l'aide d'un niveau à bulle.

Si vous voulez libérer le câble, vous devez appuyer sur le serre-câble et tirer sur le câble en même temps.

Soutenez toujours la hotte ! Dès que vous n'appuyez plus sur le serre-câble, le câble est verrouillé.



DU

15 **Einstellung der Höhe**

Die empfohlene Montagehöhe bei einem Elektro- oder Keramikkochfeld beträgt mindestens 600 mm und höchstens 850 mm (B).

Die Montagehöhe bei einem Gas- oder Induktionskochfeld beträgt mindestens 650 mm und höchstens 850 mm (B).



Um Zugluft über der Kochfläche zu vermeiden, sollte der Mindestabstand zwischen der Dunstabzugshaube und der Raumdecke mindestens 250 mm betragen (A).



Der Abstand von der Oberseite der Dunstabzugshaube zur Decke kann von 250 bis 1518 mm eingestellt werden.

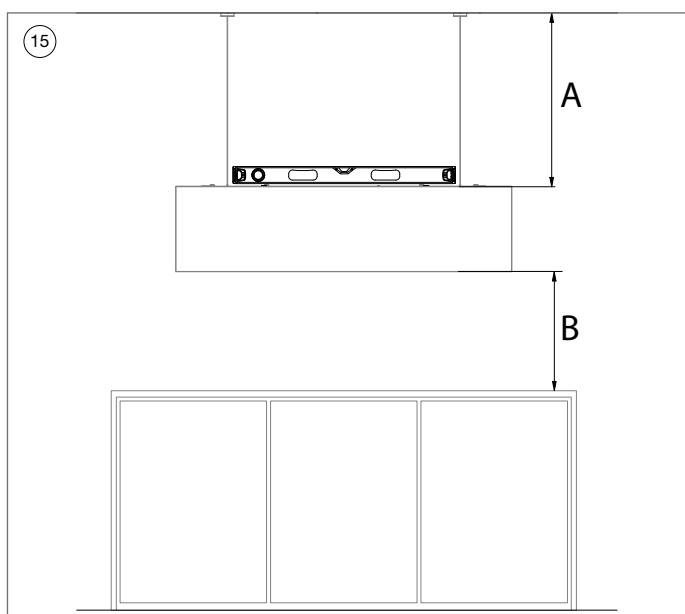
Der maximale Abstand zur Decke (1518 mm) darf nicht überschritten werden, um die Sicherheit der Stahlseile (A) nicht zu gefährden.

4 längere Stahlseile (3,5 m lang) einschließlich längerem Stromanschlusskabel sind als Zubehör erhältlich (Artikelnummer 7530100).

Justieren Sie Breite und Tiefe der Dunstabzugshaube mit einer Wasserwaage.

Um das Seil zu lösen, drücken Sie auf die Seilklemme, während Sie gleichzeitig am Seil ziehen.

Die Dunstabzugshaube muss unbedingt abgestützt werden! Sobald die Seilklemme losgelassen wird, wird das Seil arretiert.



EN

15

Adjustment of the height

The recommended mounting height for an electrical or ceramic cooking plate is min. 600 mm and max. 850 mm (B).

The mounting height for a gas or induction cooking plate is min. 650 mm and max. 850 mm (B).



To avoid draughts above the cooking surface, the minimum distance between cooker hood and ceiling should be at least 250 mm (A).



The distance from the topside of the cooker hood to the ceiling can be adjusted from 250 to 1518 mm.

Do not exceed the maximum distance to the ceiling (1518 mm) to ensure the safety of the suspension cables (A).

As an accessory, 4 longer suspension cables (length 3.5 metres) including a longer power cable can be ordered (item number 7530100). Adjust the width and depth of the cooker hood using a spirit level.

If you want to release the cable, you can press the cable clamp and pull the cable at the same time.

Always support the cooker hood! As soon as the cable clamp is no longer pressed, the cable will be locked.

NOVY nv behoudt zich het recht voor te allen tijde en zonder voorbehoud de constructie en de prijzen van haar producten te wijzigen.

NOVY SA se réserve le droit de modifier à tout moment et sans réserve la fabrication et les prix de ses produits.

Die NOVY AG behält sich das Recht vor, zu jeder Zeit und ohne Vorbehalt die Konstruktion und die Preise ihrer Produkte zu ändern.

NOVY nv reserves the right at any time and without reservation to change the structure and the prices of its products.

NOVY nv

Noordlaan 6
B - 8520 KUURNE
Tel. 056/36.51.00
Fax 056/35.32.51

novy@novy.be
www.novy.com

France:	Tél.: +33 (0)320 940662
Deutschland und Österreich:	Tel.: +49 (0)511.54.20.771
Nederland:	Tel.: +31 (0)88-0119110
United Kingdom:	Tel.: +44 (0)207 866 2493
España:	Tel.: +34 938 700 895
Italia:	Tel.: +39 039.20.57.501